

不得之其捷不減魚鷹之疾其形美麗然不能養之肉氣味甘鹹平無毒腥氣多不可食主治專宜魚骨硬燒服煎服俱可今去腸燒黑爲霜而服之

〔本朝食鑑華和異同〕翡翠

說文曰、翡翠赤羽雀翠青羽雀出鬱林增韵曰、赤羽曰翡翠羽曰翠翠小如燕毛青黑色翎深青有光彩飛水上食魚翡翠大如鳩毛紫赤翎點點青不深無光彩林棲不食魚賈山至言格物總論及諸書皆言之李時珍曰、翡翠爾雅謂之鵠飲啄水側穴居生子亦巢于木似魚狗稍大或云前身翡翠或云雄爲翡翠色多赤雌爲翠其色多青必大按說文增韵俱難解得李時珍翡翠者似魚狗稍大爾雅謂鵠與冠鵠同名異物也此說以爲當後二說亦難爲真然則今之翡翠者魚狗乎爾雅曰、鵠天狗水狗禽經曰、魚虎魚師或曰翠碧鳥南產志曰、釣魚翁皆一物也陳藏器曰、大者名翠鳥小者名魚狗亦有斑白者俱能水上取魚此亦相當翡翠鵠魚狗悉是取魚之禽也近俗所謂山少微者似魚狗而稍大嘴最大如鵠嘴每棲山川疑是華之翡翠乎未詳

〔大和本草水鳥魚狗十五カタ〕 大小二種アリ、小ハカハセミト云多シ、大ナルヲミゾゴイト云フ、五位鷺ノ類ニハ非ズ、是翡翠ナルベシ、綱目ノ魚狗ノ附錄ニノセタリ、魚狗ヨリ稀ナリ、山セミトモ云、ツチノ川セミニ似テ大也、尾短シ、色紅黃ナリ、或碧紫ナリ、觜脚赤色ナリ、觜大ニシテ長シ、大小トモニ其肉腥シ、不可食、黑燒ニシテ魚骨軟ヲ治ス、煎服スベシ、埃囊抄ニ少微ト云、今ノ俗モ亦セウビト云、倭名本名ソビト云シヲアヤマツテセウビト云、又或セミト云、此鳥川ニアルユヘ川ノ字ヲ加ヘテカハセビト云、

〔和漢三才圖會水禽〕 鳩音四十 鳩立 魚狗 天狗 水狗 魚虎 魚師 翠碧鳥 和名曾比  
俗名川世比 塙囊抄云少 按鵠俗云川形小在池川捕魚翡翠俗云山形大在山溪捕魚世比者少微之假名相通也其穴巢也橫入一尺許籬於其中、